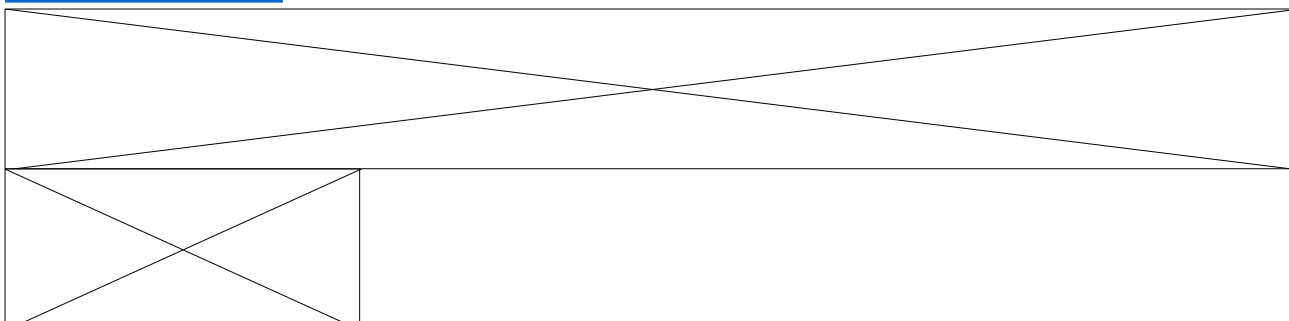


NUESTRA RED:

- elEconomista.es**
- EcoDiario**  
"Noticias y actualidad general"
- Ecotrader**  
"Dónde y cómo invertir"
- Ecoaula.es**  
"Universidades y formación"



**EcoDiario**  
El canal de información general de elEconomista.es

Cultura

- [Portada](#)
- [Global](#)
- [España](#)
- [Bolsa y Economía](#)
- [Deportes](#)
- [Tecnología](#)
- [Medio Ambiente](#)
- [Cultura](#)
- [Gente y Estilo](#)
- [Motor](#)

[ServiciosBlogs](#)

Estás en: [Portada](#) » [Cultura](#) **Un portal de**  en EcoDiario.es

# internet reúne manuscritos dispersos de Ausiàs March y pone música a su obra con la voz de Raimon

16:43 - 3/03/2009



Puntúa la noticia :    Nota de los usuarios: - (0 votos)

Cultura proyecta dos exposiciones fijas y una itinerante sobre la vida y obra del poeta valenciano para después del verano

VALENCIA, 03 (EUROPA PRESS)

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes cuenta desde hoy con un nuevo portal dedicado a Ausiàs March, fallecido ahora hace 550 años, y que une "por primera vez" once de los trece manuscritos dispersos por el mundo en los que se conservan sus poemas, así como las ediciones y traducciones de sus obras, un total de 337 estudios sobre su figura e incluso 17 canciones de Raimon que musicalizan sus versos.

La presentación del portal, que coincide con el mismo día del 550 aniversario de su muerte, corrió a cargo de la consellera de Cultura, Trini Miró; el rector de la Universidad de Alicante y vicepresidente de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Ignacio Jiménez; y el catedrático de la Universidad de Alicante, además de director de este portal y miembro de la Academia Valenciana de la Lengua (AVL), Rafael Alemany.

El objetivo de esta iniciativa, cuyo presupuesto asciende a 144.00 euros, es "proporcionar al investigador herramientas cómodas que le permitan acceder a Ausiàs March", así como "proyectar la figura y obra del poeta valenciano a un público no necesariamente especializado pero que tenga interés por conocer más" sobre este

autor, explicó Alemany.

Para ello, tanto su biografía como su obra estarán permanentemente actualizadas con nuevos datos, recogiendo incluso los que "más polémica causan", indicó el catedrático. En este sentido, recordó el "debate" existente sobre la procedencia de Ausiàs March --Gandia, Baniarjó o Valencia-- para abogar por la capital valenciana como el lugar donde "probablemente" nació, según "documentadísimas aportaciones" que la web incluye, aseveró.

Con esta herramienta digital, se podrá acceder por vez primera a 11 de los 13 manuscritos donde se recoge su obra, que se encuentran disgregados en diversas bibliotecas y entidades nacionales e internacionales, y está previsto que en un futuro se complete la digitalización de los dos manuscritos que faltan (uno en la Biblioteca Nacional de España y otro en la de Cataluña), avanzó.

Se pueden consultar también cinco ediciones publicadas del siglo XVI, tres del siglo XIX y una del XX, todas ellas digitalizadas. Junto a ellas, la sección de traducciones recoge un listado de 23 poemas de Ausiàs March pasados al castellano --sólo dos de ellas digitalizados--, además de un listado de recientes traducciones en inglés, alemán, francés, esperanto, latín, ruso, húngaro, italiano y checo.

Asimismo, el portal tiene listados 337 estudios, algunos de los cuales ya son accesibles digitalmente y "otros irán siéndolo en un tiempo prudencial", puntualizó Alemany. Seguidamente, se pueden escuchar 17 poemas de Ausiàs March musicados por Raimon en una fonoteca, al tiempo que se pueden ver los únicos tres retratos del poeta de que dispone la tradición, pero que "no son retratos reales" de su persona en un apartado donde se incluyen también imágenes de su simbología poética, las portadas de las publicaciones de sus obras y un documental sobre él realizado en 1997.

Además, profesores y jóvenes disponen de enlaces didácticos. De este modo, se "facilita" a estudiantes e investigadores el acercamiento a la "figura poética más importante de las letras catalanovalencianas medievales", subrayó el rector de la UA, Ignacio Jiménez.

#### PRÓXIMAS ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS

Junto a este portal, y para conmemorar el aniversario de la muerte de uno de los escritores valencianos "más universales", cuyo legado es "uno de los tesoros del patrimonio cultural" valenciano, destacó Miró, se realizarán dos exposiciones después del verano sobre el poeta, anunció la consellera.

Una de ellas, tendrá lugar en la Biblioteca Valenciana, con fondos bibliográficos que mostrará diferentes ediciones de la obra de Ausiàs March realizada desde el siglo XV hasta la actualidad. Asimismo, se podrán contemplar multitud de estudios, catálogos de exposiciones y carteles y garbados que reflejarán la repercusión del escritor.

La otra muestra, complementaria a la primera, estará en Arxius del Regne donde albergará una selección de documentos del siglo XV referidos a Ausiàs March y a diferentes miembros de su familia.

Además, Miró avanzó que se prevé realizar también una exposición itinerante por diversas localidades de la Comunitat Valenciana, al igual que se ha hecho con Jaume I, y traer la obra 'Ausiàs March en concert'.



#### El flash de la actualidad



## [Anasagasti rebautiza al líder del PSE como "Paco López" - 19:31](#)

España | [Comenta](#)



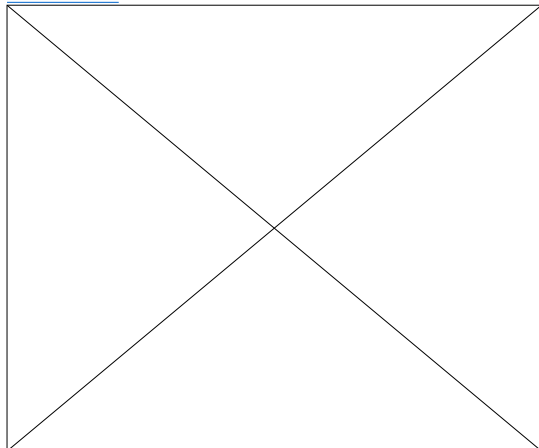
## [Rusia mantendrá un total de 3.800 soldados en Abjazia - 19:25](#)

Global | [Comenta](#)

## [El Japan Weekend quiere reunir a 10.000 fanáticos del manga y los videojuegos - 19:24](#)

Sociedad | [Comenta](#)

[Ver todos](#)



### Tienda



**ADSL 6 mb + llamadas Orange pack.** Y con router Wifi gratis, por 10 &euro;/mes. **10,00 €**



**Cámbiate a Masmovil y habla a 0 €/min.** Paga menos por tus llamadas. **Consultar**



**Disfrute del mejor vino.** 6 excelentes vinos a mitad de precio. **Consultar**

### Últimas noticias

- [El salón se transforma en una \(costosa\) sala de cine](#)14:34
- [¿Cómo es la mujer española del siglo XXI?](#)18:15
- [¿Son correctos los cambios de estrategia de los grandes líde...](#) 14:03
- [¿Dinamitará la recesión a la UE? La crisis amenaza con rompe...](#) 13:55
- [La tecnología afina la puesta a punto](#)13:52

### Más noticias

- [Más leídas](#)
- [Más comentadas](#)
- [Barça-Athletic: La final más complicada para el Rey Juan Car...](#)
- [Aguirre: "Lo recibido por Camps es inferior a los regalos ac...](#)
- [El PSE consigue 25 escaños gracias al voto exterior](#)
- [Los clubs de striptease sobreviven a la crisis](#)
- [Los alcaldes de Arganda y Pozuelo caen en la 'Operación Gürt...](#)

[Más noticias](#)

**Anuncios Google**

**[Hosting desde 2,99 €/mes](#)**

Hasta 50 Dominios, 10GB Espacio Web Dbase  
MySQL ilimitadas. Vea Precios  
[www.Abansys.com/Hosting\\_Web](http://www.Abansys.com/Hosting_Web)

**[eOER:Gestión ETT,Nóminas](#)**

Software de Gestión de ETT, nóminas CRM,  
control de accesos, ERP  
[www.e-oer.com](http://www.e-oer.com)

© **Ecoprensa S.A.** - Todos los derechos reservados - [Nota Legal](#) - [Quiénes somos](#) - [Suscripciones](#) - [Publicidad](#) - [Newsletters](#) - [RSS](#) - [Archivo](#)